

285894-2026 - Kilpailu

Norja – Liike-elämän palvelut: laki, markkinointi, neuvonta, työhönotto, painatus ja turvallisuus – (26/443) Interpretation services, framework agreement

OJ S 81/2026 27/04/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Holmestrand kommune

Sähköposti: roy@innkjopskontoret.no

Ostajan oikeudellinen muoto: Julkinen yritys

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: (26/443) Interpretation services, framework agreement

Kuvaus: The competition is for a framework agreement for the provision of interpretation services. The procurement's value is estimated to: NOK 4,000,000 excluding VAT per annum. The maximum value for the entire contract period, including any options and expected price rise: NOK 30,000,000 excluding VAT. The need is uncertain. The volume can vary both up and down and the contract period will depend on, among other things, the contracting authority's needs, activities, budgetary situations and other framework factors. See the procurement documents for further information. This procurement is considered to have an immaterial impact on climate and the environment, cf. the Regulations § 7-9, fifth paragraph. The justification for this is that the procurement is for consultancy services/consultancy services where the contracting authority has been cut off from affecting climate and environmental impact, as the requirements and criteria that are aimed at these elements will not have sufficient connection to the delivery, cf. DFØ's environmental supervisor. Apprentices: The contracting authority has assessed the procurement against the apprentice regulations, cf. the Procurement Act § 7 and concluded that apprentices are not required in this procurement, as the contract's main element does not include work where it is relevant to use labour with vocational or craft certificates, cf. the apprentice regulations § 6 (3).

Menettelyn tunniste: dd0670ed-8da4-478c-9217-bec80db9d2c8

Sisäinen tunniste: 26121

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

Menettelyn tärkeimmät piirteet: The competition will be held in accordance with the Public Procurement Act from 17 June 2016 no. 73 (LOA), with the accompanying regulations of 12 August 2016 no. 974 (FOA), as well as the provisions in this tender documentation. The competition will be held as TED - open tender contest in accordance with the regulations Parts I and III. All interested tenderers can submit tenders for this type of procedure. Negotiations are not allowed. The procurement is announced in the DOFFIN and TED database.

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79000000 Liike-elämän palvelut: laki, markkinointi, neuvonta, työhönotto, painatus ja turvallisuus
Lisäluokitus (cpv): 79500000 Toimistotyön tukipalvelut, 79530000 Käännöspalvelut, 79540000 Tulkkaukspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Vestfold (NO093)
Maa: Norja

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 30 000 000,00 NOK
Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 30 000 000,00 NOK

2.1.4. Yleistä tietoa

Oikeusperusta:
Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Korruptio: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a enforceable verdict has been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, Involving European Communities or European Union Member States (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Petos: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on protection of the Financial Interests of the European Communities (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism As defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework

decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on control of organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42)

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164, af 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Väärin tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: Has the tenderer: a) given grossly incorrect information with the notification of the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being fulfilled, b) failed to provide such information, c) made reservations immediately to present the supporting documents requested by the contracting authority, or d) improperly affected the contracting authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Are tenderers aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents?

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Has the tenderer not fulfilled his tax and duty obligations in the country in which he is established, and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Liiketoiminta on keskeytetty: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Konkurssi: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Järjestelyt velkojen kanssa: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Maksukyvyttömyys: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Varat selvitysmiehen hallinnassa: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Ilmoituksen nimi: (26/443) Interpretation services, framework agreement

Kuvaus: The competition is for a framework agreement for the provision of interpretation services. The procurement's value is estimated to: NOK 4,000,000 excluding VAT per annum. The maximum value for the entire contract period, including any options and expected price rise: NOK 30,000,000 excluding VAT. The need is uncertain. The volume can vary both up and down and the contract period will depend on, among other things, the contracting authority's needs, activities, budgetary situations and other framework factors. See the procurement documents for further information. This procurement is considered to have an immaterial impact on climate and the environment, cf. the Regulations § 7-9, fifth paragraph. The justification for this is that the procurement is for consultancy services/consultancy services where the contracting authority has been cut off from affecting climate and environmental impact, as the requirements and criteria that are aimed at these elements will not have sufficient connection to the delivery, cf. DFØ's environmental supervisor. Apprentices: The contracting authority has assessed the procurement against the apprentice regulations, cf. the Procurement Act § 7 and concluded that apprentices are not required in this procurement, as the contract's main element does not include work where it is relevant to use labour with vocational or craft certificates, cf. the apprentice regulations § 6 (3).
Sisäinen tunnistus: 26121

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79000000 Liike-elämän palvelut: laki, markkinointi, neuvonta, työhönotto, painatus ja turvallisuus

Lisäluokitus (cpv): 79500000 Toimistotyön tukipalvelut, 79530000 Käännöspalvelut, 79540000 Tulkkauspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Vestfold (NO093)

Maa: Norja

5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 23/06/2026

Päätymispäivä: 22/06/2028

5.1.4. Uusiminen

Sopimuksen optiokausien enimmäismäärä: 2

Lisätietoja uusimisesta: Renewal lenght is 12 months

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 30 000 000,00 NOK

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 30 000 000,00 NOK

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): ei

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Prices and Costs

Kuvaus: -

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 40

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Solution proposal

Kuvaus: -

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Assignment specific competence

Kuvaus: -

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 18/05/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=90033>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=90033&GoTo=Tender>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: norja

Sähköinen luettelo: Sallittu

Vaaditaan kehittynyt tai hyväksytty sähköinen allekirjoitus tai leima (sellaisena kuin se on määritelty asetuksessa (EU) N:o 910/2014)

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 29/05/2026 10:00:58 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 89 Päivät

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 29/05/2026 10:01:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

Osallistujien enimmäismäärä: 1

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Holmestrand kommune
Rekisterinumero: 838500382
Yksikkö: Innkjøp
Postiosoite: Rådhusgaten 11
Postitoimipaikka: Holmestrand
Postinumero: 3080
Maaryhmittely (NUTS): Vestfold (NO093)
Maa: Norja
Yhteyspiste: Roy Pettersen
Sähköposti: roy@innkjopskontoret.no
Puhelin: +47 33 06 41 00
Tämän organisaation roolit:
Ostaja

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vestfold tingrett
Rekisterinumero: 926 723 618
Postiosoite: Postboks 2013
Postitoimipaikka: Tønsberg
Postinumero: 3103
Maaryhmittely (NUTS): Vestfold (NO093)
Maa: Norja
Sähköposti: vestfold.tingrett@domstol.no
Puhelin: 33 20 67 00
Internetosoite: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/vestfold-tingrett/>
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunnistenumero/versio: d4c4aa66-9b7a-4a80-ad2b-160eaba78a71 - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyypin numero: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 24/04/2026 08:20:19 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Ilmoituksen lähetyspäivä (eSender): 24/04/2026 08:20:20 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: englanti
Ilmoituksen julkaisunumero: 285894-2026
EUVL S -lehden numero: 81/2026
Julkaisupäivä: 27/04/2026